

# L'ECHO des Sages

Juin 2010 • N° 19

ville de Villiers-le-bel

le journal du Conseil des Sages

**V**ous découvrirez, dans ce nouveau numéro de l'Echo des Sages, les actions réalisées au cours de ce dernier trimestre.



Qu'elles soient à l'initiative du Conseil des Sages ou le fruit d'un travail partenarial, elles se veulent dynamiques, porteuses de générosité et souhaitent répondre à des préoccupations citoyennes, telles que le Développement Durable, l'intergénération et la lutte contre l'isolement et l'exclusion.

Bien souvent ignorées, ces actions mobilisent régulièrement les membres du Conseil des Sages.

Je souhaite que cet Echo vous permette de prendre connaissance de celles-ci.

Si à la lecture de ces articles vous souhaitez rejoindre le conseil, n'hésitez pas à nous contacter\*.

Je vous souhaite une bonne lecture et une agréable période estivale.

Jean-Louis MARSAC  
Vice-Président du CCAS

## «Sages jeunes, dynamiques et sympathiques» à Bellevue...

Peut-être êtes-vous allé, un jour dans votre vie, à la clinique Bellevue de Villiers-le-bel, rendre visite à un nouveau né, conduire un de vos enfants aux urgences, passer une radio, faire poser un plâtre, suturer une plaie ?...

Si la vue sur la butte de Montmorency est toujours aussi belle, depuis 2007, le groupe «Mieux Vivre» a transformé la clinique en maison de retraite médicalisée.

Le directeur, «jeune, dynamique, sympathique» a sollicité quelques sages «jeunes, dynamiques, sympathiques» afin d'apporter aux résidents de l'écoute, des échanges sur la vie à l'extérieur de leur lieu de séjour. Ces derniers, quelquefois un peu seuls, sont heureux d'esquisser des pas de danse, d'écouter des chansons d'antan, de lire des poèmes, et de fabriquer quelques réalisations à offrir...

Nous souhaitons mener cette nouvelle action à bien, et vous tiendrons informés des suites de cette action.

JB - MS

## citoyenneté

### la semaine du développement durable

**P**our la 3<sup>e</sup> année consécutive, des membres de la Commission Environnement du « Conseil des Sages » se sont impliqués dans la semaine du développement durable initiée par le Comité Environnement de la ville, du 14 au 21 avril 2010.

Ils ont ainsi tenu, à trois reprises au cours la semaine, avec des fortunes diverses, un stand d'information offrant un éventail de documentation sur le sujet, avec en plus une innovation cette année.

Elle a consisté à proposer deux questionnaires de niveau différent, comprenant chacun dix questions. Une grille d'évaluation a permis d'apprécier les connaissances, dans le domaine du développement durable, des compétiteurs, essentiellement des enfants.

Pour rendre ces questionnaires plus attractifs, des récompenses constituées de petits cadeaux étaient offertes en fonction des résultats obtenus à ces tests.

Cette formule connue un réel succès, puisqu'au total 91 formulaires ont été remplis.

Si l'on considère que chaque fois que des enfants répondaient aux questions, ils (ou elles) étaient la plupart du temps entourés de plusieurs camarades qui bénéficiaient de nos commentaires et corrigés, c'est donc probablement plus de 200 participants qui ont été ainsi plus ou moins sensibilisés aux questions touchant le développement durable.

La palme revient à l'après midi du 14 avril à Jean VILAR, où bénéficiant de la dynamique créée par les autres stands



et du nombre important d'enfants présents sur le site, 52 questionnaires ont été remplis en guère plus de 2h1/2. Nous avons même eu le plaisir d'accueillir un groupe de jeunes handicapés intéressés par ces questions.

Les stands implantés les 21 et 22 avril, de 10h1/2 à 17h00, respectivement devant le magasin Leader Price (faute de place suffisante à l'intérieur et le temps le permettant) et dans l'entrée du magasin Simply Market, ont eux connu un moindre succès, puisque c'est seulement 12 et 25 questionnaires qui ont été servis, encore que pas mal de documentation ait trouvé preneurs parmi des adultes.

En conclusion cette expérience du «QUIZZ» paraît positive et serait à reconduire, en améliorant toutefois la pertinence des questions et leur formulation avec un vocabulaire plus simple.

P.B.

## Le Bel épi : dix ans déjà !



**E**t oui, voilà dix ans que l'épicerie sociale a été ouverte et que toute son équipe de bénévoles vous souhaite (avec un peu de retard) une bonne année 2010.

Mais vous, connaissez-vous les missions de l'épicerie sociale ? Son but est de bien accueillir et accompagner les personnes en grande précarité qui nous sont adressées par les travailleurs sociaux de la ville, afin qu'elles retrouvent leur place dans la société. L'aide alimentaire étant un moyen d'y parvenir, nous leur proposons des produits de première nécessité surtout dans l'alimentation, l'hygiène et les produits d'entretien.

L'équipe des bénévoles, femmes et hommes, est là pour accueillir et servir.

C'est aussi un lieu de libre échange où chacun peut s'exprimer autour d'une tasse de thé, de café et des petits gâteaux.

CM - GG

## On fait le tri sur la collecte

Dans le cadre de la semaine du Développement Durable, nous avons souhaité interviewer M. MAQUIN, adjoint délégué aux travaux et au développement durable.

- L'Echo des Sages : Pourquoi est-ce important de trier nos déchets ?

Maurice MAQUIN : Le tri sélectif a été installé dans la ville depuis 1998 afin de recycler et revaloriser les déchets familiaux. Il est important qu'ils soient triés au départ afin qu'ils ne soient pas souillés au moment de la revalorisation.

- L'EDS : Pourquoi le tri sélectif a-t-il évolué ?

M. M. : On a rajouté les papiers avec les emballages pour éviter aux habitants le déplacement vers les colonnes de tri. Le centre de tri a été adapté. Aujourd'hui le tri est semi-automatique. Il met les journaux et papiers à part, ils partent ensuite vers des sites où ils seront traités et transformés (cartons, papier recyclé..).

L'EDS : Il y a aussi du nouveau du côté des végétaux ?

M. M. : Effectivement, on a également ajouté la collecte des déchets verts du mois de mars au mois de novembre pour les valoriser et les transformer en compost. Il faut savoir qu'une tonne de déchets verts dans la poubelle d'ordures ménagères coûte 100 euros la tonne alors que s'ils sont séparés et valorisés, le coût du traitement n'est plus que de 45 euros la tonne.

L'EDS : Comment le ramassage des encombrants fonctionne-t-il désormais ?

Le ramassage des encombrants se fait par appel au 0800 00 95 95. Cela permet aux habitants de ne pas avoir à stocker trop longtemps et à la ville de garder un aspect plus propre. De plus ils sont directement valorisés. Cela simplifie le travail du tri, donc son coût de revient baisse...

# les Sages à Saint-Exupéry

Depuis le mois de Novembre 2009, nous intervenons à 3 ou 4 le mercredi après midi au collège Saint-Exupéry pour aider des enfants non francophones à faire leurs devoirs.

## Témoignage du Professeur :

Ils s'appellent Masline, Mehmet, Ketma, Asha, Anees, Wellington, Fatoumata, Francis, Darline, Nancie, Besire, Mucaït, Nouhayla, Hamza, Yasser, Degui, Adam... Ils ont de 12 à 15 ans. Ils sont en France depuis quelques mois. Ils viennent de Turquie, d'Inde, du Pakistan, d'Haïti, du Kenya, du Congo, du Mali, du Brésil, de Tchétchénie... La plupart ne connaissent pas du tout le français quand ils arrivent. Parfois ils l'ont un petit peu appris dans leur pays, mais ils en ont une maîtrise très insuffisante et essentiellement orale. Ils ont l'âge d'être au collège en 6<sup>e</sup>, 5<sup>e</sup>, 4<sup>e</sup> ou 3<sup>e</sup>. Les programmes et les méthodes d'apprentissage dans leur pays sont souvent très éloignés des nôtres. Quelques semaines après leur arrivée en France, ils sont inscrits au collège. Et là, vite, vite, ils doivent apprendre le français. Tout de suite, ils doivent suivre les cours de leur classe. Vite, vite, ils doivent comprendre les cours de maths, d'anglais ou d'espagnol. Ils doivent suivre des cours d'histoire-géographie ou de SVT. Il leur faut un énorme courage pour ne pas se décourager devant cette multiplicité de défis qui paraissent insurmontables. Et il y a urgence parce que le collège, c'est déjà l'orientation dès la 4<sup>e</sup> ou la 3<sup>e</sup>. Le collège leur propose des cours de Français Langue Seconde mais en deux ans, ils sont supposés avoir rattrapé le niveau d'un élève natif qui a fait toute sa scolarité en France. Qui le pourrait ?

Et la plupart du temps, ils sont seuls face à cette situation. Leurs parents ne peuvent pas les aider puisqu'eux-mêmes ne maîtrisent pas le français.

Et bien cette année, enfin, ils n'étaient plus tous seuls. Des Sages, 3 ou 4 chaque mercredi après-midi, étaient là pour les aider, les accompagner.

Au début il fallait leur forcer un peu la main pour qu'ils viennent profiter de ce coup de main. Mais vite, certains sont venus d'eux-mêmes. Ils ont apprécié la gentillesse et la qualité de l'aide. Des relations, oserais-je dire amicales, se sont instaurées. Maintenant, nul n'est besoin de convoquer quiconque, ils viennent de bon cœur. Ils apportent leurs devoirs dans toutes les matières et ils trouvent toujours quelqu'un pour les aider, leur expliquer avec beaucoup de patience et gentillesse, avec fermeté aussi quand c'est nécessaire. Des déblocages

se sont opérés, en mathématiques surtout, les moyennes ont augmenté et les professeurs ont apprécié les efforts et les progrès. Ils sont contents, leurs parents sont contents aussi de voir leurs enfants progresser.

Merci pour eux, merci pour ce temps et cette attention, denrées rares et précieuses dans le monde d'aujourd'hui. Venez nous voir le mercredi après-midi. L'ambiance est sympathique et studieuse.

**Marie José Bocquet**

(Professeur de Français Langue Seconde au collège Saint-Exupéry).

## Témoignages des enfants :

**Nouhayla :** Le mercredi après-midi, moi je viens parce que ça m'aide beaucoup. Grâce à ça j'ai moins de difficultés dans les autres cours.

**Ketma :** Le mercredi après-midi, moi je viens parce que j'ai besoin d'aide en maths et en anglais et dans les autres matières. Je remercie les personnes qui m'ont aidé car elles m'expliquent bien.

**Mehmet :** En fait, je veux dire simplement merci à toutes les personnes qui viennent nous aider les mercredis après-midi.

**Wellington :** Grâce aux Sages, j'ai augmenté ma note, mes professeurs ont tout de suite remarqué que j'avais changé. Ils sont vraiment gentils, je les remercie pour l'aide. Bravo !!!

**Masline :** Je veux dire merci à toutes les personnes qui viennent tous les mercredis après midi pour m'expliquer tout ce que je n'avais pas compris. Ça me fait progresser. Ils sont très gentils

**Asha :** Je veux juste remercier les Sages, parce que ce sont des personnes qui m'aident beaucoup et qui se déplacent juste pour nous aider et ils expliquent mieux que les professeurs. Franchement merci encore et continuez comme ça.

**Anees :** Je dis merci à tous les Sages. Je suis très fier d'être là tous les mercredis avec les Sages qui nous aident bien

**Fatoumata :** Je voudrais remercier tous les gens qui se sont déplacés pour nous aider. Je vous dis encore merci pour tout ce que vous avez fait pour nous. C'est gentil de votre part.

**Aysun :** Merci pour vous

**Besiré :** Merci pour tout ce que vous faites.

**Si comme nous vous voulez aider ces enfants à la rentrée prochaine, venez nous rejoindre !**  
(01 39 92 21 29)

## Lire et faire lire...



« Lire et faire lire » s'est constitué un vivier d'une dizaine de personnes sur Villiers-le-Bel.

Le Conseil des Sages, avec l'aide des services scolaires de la Mairie, s'est rapproché des directeurs de certaines écoles élémentaires et maternelles de la ville pour proposer des séances de lecture aux enfants sur le temps scolaire. Actuellement nous intervenons dans 6 écoles. Nous avons choisi de nous inscrire auprès de la Ligue de l'enseignement pour recevoir une mini formation. Elle a eu lieu sur 4 demi journées en Avril. Elle nous a permis d'appréhender les méthodes d'approche de la lecture aux enfants et de nous familiariser avec la littérature enfantine.

Catherine Thiel, nouvelle au Conseil des SAGES et nouvelle lectrice, nous donne ses impressions : « J'ai choisi de venir lire dans les écoles pour partager le goût de la lecture avec les enfants. Ces séances m'apportent le plaisir de la complicité avec eux. La formation s'est révélée très enrichissante et m'a donné plus d'assurance ».

**Retraités, si vous voulez aussi donner un peu de temps à tous ces enfants qui vous en seront très reconnaissants, venez nous rejoindre.**

**La coordinatrice de Lire et Faire Lire de Villiers-le-Bel - 01 39 92 21 29**

B.L.

## ART PLASTIQUE CHEZ CAMILLE...

Tous les vendredis matin des petites filles de la halte garderie rencontrent, dans la maison de quartier Camille Claudel, des personnes âgées autour d'un projet d'art plastique. Après un temps d'observation de la part des enfants, une véritable dynamique s'est installée, et non seulement les petites filles ont participé, mais elles ont clairement exprimé leurs préférences et leurs goûts. Un plaisir pour nous tous et je crois, également pour elles !

Le projet continue et devrait se concrétiser par une exposition car de nombreuses photos ont été prises (avec l'autorisation des parents bien sûr).

**Les oiseaux piaffent**  
**Sous le soleil naissant**  
**La nature**  
**Parsemée de fleurs multicolores**  
**S'habille en vert tendre**  
**En murmurant des paroles**  
**Rassurantes**  
**Les saisons se suivent**  
**Le froid n'est pas éternel**  
**Le printemps a vaincu l'hiver**  
**Aux neiges monotones**  
**Et peint de joyeuses couleurs**  
**Les champs et les prés**  
**Tout est féérique**  
**Et tout brille**  
**De gaieté.**

SP

## LES SAGES A TRAVERS LE MONDE

### L'Irlande, pas qu'une légende...



Connaissez-vous l'Irlande « le vert pays » ? Nous y étions à temps pour voir la floraison des tulipes, des camélias ainsi que les premiers rhododendrons. Les ajoncs fleuris servent de haies aux champs : imaginez ce patchwork jaune et vert qui accueille les agneaux nouveaux nés. C'est un paysage bucolique.

Je recommande Dublin, son histoire, ses pubs et la gentillesse de ses habitants. Quant à la célèbre Chaussée des Géants, c'est encore plus grandiose que ce que l'on pouvait imaginer. On raconte que ces colonnes gigantesques de basalte auraient été placées là par un gentil géant irlandais pour aller combattre en Ecosse son ennemi... Oui l'Irlande est aussi un pays bercé de légendes !

A.Y.

Responsable de la publication : Jean Louis MARSAC  
responsable du comité de rédaction : Arlette Yaïch

Animation du groupe : Françoise Hervé, Pierre Oberto

Maquette / mise en page : service communication - tiré à 1500 exemplaires